



PETI\_PV(2010)187\_1

**ПРОТОКОЛ**

Заседание от 15 юли 2010 г., 9.00–12.30 ч. и 15.00–18.30 ч.  
БРЮКСЕЛ

**1. Заседание на координаторите (при закрити врата 9.00–10.00 ч.)**

\*

*Заседанието беше открито в 10.10 ч. в четвъртък, 15 юли 2010 г., под  
председателството на Erminia Mazzoni (председател).*

\*

**2. Приемане на проекта на дневен ред**

PETI\_OJ (2010)187\_1

Председателят представи извинения от страна на Pascale Gruny и Rainer Wieland, които отсъстваха по лични причини.

Точка 7 ще бъде представена от Norica Nicolai, заместваща Adina-Ioana Vălean, която отсъства по здравословни причини.

Точка 9: по време на заседанието беше разпространен ревизиран документ.

Вносителите на петиция Paul de Clerck и Christoph Klein бяха приветствани на заседанието.

Точка 10 беше отложена.

Измененият дневен ред беше приет.

**3. Одобряване на протоколите от заседанията от 4 и 31 май 2010 г.:**

Протоколът беше одобрен без изменение.

**4. Съобщения на председателя**

Председателят обяви, че преди седмица е било разпратено приложението към

докладните записки на председателя, съдържащо препоръки някои петиции отново да се отворят за разглеждане, разглеждането им да бъде приключено или те да бъдат оттеглени. Тъй като не бяха получени коментари, препоръките бяха сметени за одобрени.

Председателят докладва резултатите от заседанието на координаторите.

- Председателят докладва за мисията си в Кипър(3-6 юни), членовете признаха чувствителността на въпроса и препоръчаха обмен на информация с контактната група на високо равнище по въпросите на Северен Кипър. Беше изискано секретариатът да разпространи доклад с предложения за по-нататъшни действия.
- Председателят докладва за срещата си с члена на Комисията Dalli в Страсбург относно петиция № 473/2008 (г-н Klein). Следва провеждане на цялостна дискусия в комисията.
- Председателят докладва за срещата си с члена на Комисията Šefčovič, който беше поканен да присъства на заседанието през септември за обсъждане на 26 доклад на Комисията относно приложението на правото на Общността, по-специално разликата между жалби и петиции, и вероятно Гражданската инициатива
- Председателят информира членовете за срещата с президента Vuzek и очакванията относно осъвременяването на уебстраницата на комисията по петиции.
- Членовете бяха информирани за писмо от министъра на околната среда, земеделието и морските работи на Испания от 6 юли. Беше решено да се изиска становище на правната служба относно прилагането със задна дата на законодателството и зачитането правата на човека в контекста на незаконното лишаване от собственост.
- Относно газопровода „Nordstream”, до получаването на допълнителна информация в комисията, Giles Chichester предложи възможността за проектопредложението за резолюция.
- Председателят съобщи, че ще има съвместно заседание с AFCO и националните парламенти на 30 септември, следобяд, за да бъде дискутирана позицията на Парламента относно ЕСИ. Съвместно заседание с AFCO ще бъде организирано през октомври. Относно организацията работата на комисията, имаше запитване да се отдели време за разискване на измененията преди гласуване. Освен това г-н Jahr докладва за резултата от срещата със секретариата относно обработването на така наречените не-петиции. Той предвижда да се обърне към Генералната дирекция за председателството относно този въпрос.
- Проектът на дневния ред за септември беше одобрен, при условие че в него бъде отразено присъствието на члена на Комисията Šefčovič' и присъствието на представител на Агенцията по околна среда при дискусията по доклада относно мисията по установяване на факти в Кампания.

## **5. Становище относно проект за общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2011 година. – Раздел VII – Европейски омбудсман**

Norica Nicolai представи становището.

*Оратори:* Председателят, Peter Jahr, Margrete Auken.

Устно предложение за изменение, представено от Peter Jahr беше одобрено с 15 гласа „за” и трима „въздържали се”. Докладът и едно писмено изменение бяха приети с единодушие.

**6. Представяне на доклад относно Годишния доклад за 2009 г. на Европейския омбудсман (2010/2059(INI))**

Мария Неделчева представи своя доклад.

*Оратори:* Председателят, Margrete Auken, William Floyd (представител на Комисията), Simon Busuttil, Victor Boștinaru, Gerald Häfner.

Краен срок за внасяне на изменения: 6 септември, 18.00 ч.

Приемане : 29 септември.

**7. Доклад относно специалния доклад на Европейския омбудсман до Европейския парламент във връзка с проектопрепоръката до Европейската комисия по жалба 676/2008/RT**

Chrysoula Paliadeli представи своя доклад.

*Оратори:* Председателят, Paul de Clerck (вносител на петиция), Marc Maes (представител на Комисията), Gerald Häfner, Victor Boștinaru, Elena Băsescu.

Комисията изрази своето становище, че в този случай, Европейската комисия е поставила интересите на своите граждани след тези на една частна компания.

Краен срок за внасяне на изменения: 6 септември, 18.00 ч.

Приемане : 29 септември.

**8. Представяне на становище относно контрола върху прилагането на правото на Европейския съюз (2008 г.) (2010/2076(INI); COM(2009)0275**

Председателят представи своето проектостановище и работен документ (раздадени на заседанието).

*Оратори:* Председателят, Jonathan Stoodley (представител на Комисията), Margrete Auken.

Краен срок за внасяне на изменения: 6 септември, 18.00 ч.

**9. Становище относно предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно гражданската инициатива**

Diana Wallis представи позиция от свое име и от името на съдокладчика Gerald Häfner.

*Оратори:* Председателят, Mario P. Tenreiro (представител на Комисията), Jarosław Leszek Wałęsa, Simon Busuttil, Constance Le Grip, Tatjana Ždanoka,

Bairbre de Brún, Lena Kolarska-Bobińska, Andrew Duff, Victor Boștinaru, Gerald Häfner

Съвместно заседание с AFCO и националните парламенти е предвидено за 30 септември, следобед. Последващо съвместно заседание с AFCO ще бъде организирано през октомври

**10. Доклад относно информационната мисия в Huelva във връзка с петиции 631/2007, 1458/2007 и 1682/2008 (16-18.02.2010 г.)**

Членовете единодушно одобриха препоръките на доклада с две изменения от Willy Meyer, приети и инкорпорирани от автора.

\*

*Заседанието беше закрито в 12.45 ч.*

\*\*

*Заседанието беше отново свикано в 15.00 ч под председателството на председателя.*

\*

**11. Петиция № 0473/2008, внесена от Christoph Klein, с германско гражданство, относно бездействието от страна на Комисията във връзка с дело в областта на конкуренцията и относно вредните последици от това за съответното дружество**

Оратори: Председателят, Christoph Klein (вносител на петицията), Jacqueline Minor (представител на Комисията), Peter Jahr, Gerald Häfner, Angelika Werthmann, Margrete Auken, David Schneider-Addae-Mensah

Председателят отбеляза, че отговорът на Комисията не отразява нейното разбиране на задълженията от страна на члена на Комисията, с когото тя се е срещнала в Страсбург.

Решение: Да се отправи искане към Комисията за писмено становище.

**12. Последващи действия във връзка с доклада относно екологичното въздействие на запланувания газопровод „Северен поток“ в Балтийско море, който ще свързва Русия и Германия (Петиции № 614/2007 и 952/2006) (2007/2118(INI)) (докладчик: LIBICKI)**

Оратори: Председателят, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Stephanos Ampatzis (представител на Комисията), Zbigniew Ziobro, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Victor Boștinaru.

Zbigniew Ziobro предложи проекторезолюция.

Решение: Да бъде отнесено към заседанието на координаторите през септември.

**13. Доклад относно информационната мисия в Кампания (27-30 април 2010 г.)**

(Краен срок за измененията: 6 септември, 18.00 ч.)

(Приемане: 29 септември)

Margrete Auken представи доклад от името на делегацията.

Оратори: Председателят, Giuseppe Manganaro, Marcello Roma (Комисия ГД „Околна среда” и ГД „Регионално развитие”), Tommaso Esposito, Anna Maria Ranieri (вносители на петицията) Giovanni Romano (съветник по въпросите на околната среда и чистотата на регион Кампания), Peter Jahr, Andrea Cozzolino, Vincenzo Iovine, Bairbre de Brún, Ivo Poggiani (вносител на петиция).

Председателят беше критичен относно Комисията, която по никакъв начин не е обърнала внимание на установените от доклада факти. Комисията отбеляза ангажимента на местните органи на Кампания за план по интегрирано управление на боклука, приет преди края на годината.

Решение: Да се отправи искане към Комисията за писмено становище.

**14. Петиция 1494/2009, внесена от Ermando Mennella, с италианско гражданство, от името на „Federalberghi Isole Minori“ относно фериботни връзки между континенталната територия на Италия и нейните острови**

Оратори: Председателят, Ermando Menella (вносител на петиция) Giovanni Mendola (представител на Комисията).

Решение: Петицията да остане отворена за разглеждане, възможен въпрос с искане за устен отговор.

**15. Петиция № 1227/2009, внесена от Y.K., с ирландско гражданство, от името на „Friends of Penzance Harbour“, относно строителните работи на пристанището в Penzance, Cornwall, за подобряване на връзката с островите Scilly**

Оратори: Председателят, John Maggs (вносител на петицията), Koen Delanghe (представител на Комисията), Keith Taylor

Комисията отбеляза липсата на отговор от ЕК по отношение аспектите на петицията, свързани с околната среда, по-специално оценката на въздействие върху околната среда и директивите за птиците.

Решение: Петицията да остане отворена за разглеждане, в очакване на становище от органите на Обединеното кралство.

**16. Петиции, за които дискусиите са отложени за следващи заседания.**

Петиция № 1036/2009.

**17. Петиции по точка „Б”**

Разглеждането на петиции 415/2000, 877/2001, 239/2002, 635/2003, 1277/2003, 1792/2004, 46/2005, 2009/2005, 94/2005, 310/2006, 365/2006, 367/2006, 383/2006, 541/2009, 886/2009, 2009/2009, 892/2009, 971/2009, 1063/2009, 1141/2007, 1164/2009, 1170/2009, 1176/2009, 1207/2009, 1215/2009, 1263/2009, 1267/2009,

1308/2009, 1335/2009, 1381/2009, 1388/2009, 1403/2009, 1424/2009, 1441/2009, 1444/2009, 1448/2009, 1454/2009, 1461/2009, 2009/2009, 2009/2009, 1507/2009, 1524/2009, 1545/419, 1564/2009, 1572/2009, 1602/2009, 1607/2009, 1463/1016, 2009/436, 1491/2009, 2009/2009, 1646/2009, 2009/2008, 1647/2008, 2009/2009, 1660/2008, 2009/2008, 1680/2008, 2009/2008, 1682/2009, 1683/2009, 1786/2009, 1790/2009, 1798/2009, 1863/2009, 221/973, 223/1708, 226/1841, 266/1493, 354/2009, 360/1624, 368/1630 и 417/1637 беше приключено въз основа на отговора на Комисията.

Петиции 249/2006, 587/2007, 1661/2007, 2008/2008, 1269/2009 и 1820/2009 ще бъдат преместени от точка „Б“ и ще бъдат разисквани като точки „А“ на някое от следващите заседания.

**18. Други въпроси: списък на петициите, обявени за приети между 31 май и 14 юли**

Вж. приложението.

**19. Дата и място на следващото заседание**

Сряда, 29 септември 2010 г., 15.00 - 18.30 ч. и четвъртък, 30 септември 2010 г., 9.00 - 12.30 ч., в Брюксел.

\*

*Заседанието беше закрито в 18.20 ч.*

\*

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Erminia Mazzoni, Carlos José Iturgaiz Angulo, Willy Meyer, Chrysoula Paliadeli
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Margrete Auken, Elena Băsescu, Victor Boștinaru, Simon Busuttill, Giles Chichester, Bairbre de Brún, Iliana Malinova Iotova, Carlos José Iturgaiz Angulo, Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska, Erminia Mazzoni, Willy Meyer, Mariya Nedelcheva, Chrysoula Paliadeli, Nikolaos Salavrakos, Jarosław Leszek Wałęsa, Diana Wallis, Angelika Werthmann, Rainer Wieland, Tatjana Ždanoka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Marta Andreasen, Herbert Dorfmann, Gerald Häfner, Marian Harkin, Joe Higgins, Vincenzo Iovine, Constance Le Grip, Keith Taylor, Axel Voss

187 (2)
Zbigniew Ziobro
193 (3)
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Пєс priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
--

Paul de Clerck, Christoph Klein, Tommaso Esposito, Anna Maria Ranieri,, Giovanni Romano, Ivo Poggiani, Ermando Menella, John Maggs, **Dario Gargiulo, Ferdinando Kaiser, Natacha Cingotti, David Schneider-Addae-Mensah, Gary Timm**

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

Vicenzo Celeste, Gigliola Pagliarini

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (\*)

Stephanos Ampatzis, Koen Delanghe, William Floyd, Marc Maes, Giuseppe Manganaro, Giovanni Mendola, Jacqueline Minor, Marcello Roma, Jonathan Stoodley, Mario P. Tenreiro, Anna Wlazlo

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituiii/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Giovanni Romano (Campania Region)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Leo Cox, Virginie Remacle, Elena Martin
S&D	Vivienne Byrne, Sonia Chapotel, Ambroise Perrin
ALDE	Pekka Eskola
ECR	David Batt, Jacek Czapanski
Verts/ALE	Kjell Sevon
GUE/NGL	Brian Carty, Mireia Rovira
EFD	
NI	



<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Claire Genta  Mónica Lara, Natalia Dasilva</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>David Lowe, Karen Lone Chioti, Johannes Heezen, Carolina Lecocq Perez, Carolyn Leffler-Roth, Alina-Gabriela Vasile</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Nathalie Marchioro-Holzer</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

